

RESUMEN EJECUTIVO

**Taller “Formación de Formadores”
Nivel I de Capacitación en cascada
Metodología ACI: Alfabetización Comunitaria Integral
Chimaltenango, 12 –17 de marzo, 2001**

I. Descripción general

Planificación del taller. Se incorporó la participación de siete **representantes de la Red de ONGs** socias del Proyecto, aprovechando así de las experiencias adquiridas durante casi dos años en la aplicación de la metodología ACI. Una de las socias fue contratado para encargarse de la organización logística del evento. Tres representantes fueron nombrados como co-facilitadores; ellos apoyaron en la preparación de materiales especiales y se encargaron de una sesión cada uno. Como resultado, no solamente se enriqueció la calidad de la capacitación, sino se fortaleció la capacidad de la Red para impartir la metodología ACI.

Los participantes: Se pidió que cada organización seleccionara dos personas dispuestas a multiplicar la capacitación dentro de sus respectivas instituciones. Puesto que la mitad de las 16 organizaciones eran nuevas, hubo cierto desnivel de experiencia entre los participantes.

El local: El taller se realizó en las instalaciones de CENDEC, un centro de educación cooperativa en Chimaltenango (a 56 kilómetros de la capital), un sitio sencillo pero agradable y adecuadamente equipado para este tipo de evento. Sin embargo, el hecho de pasar un día sin energía eléctrica, y por consecuencia sin agua con un grupo de 40 personas, deja pensar en la importancia de escoger sitios que cuentan por lo menos con planta propia.

Metodología: En todo momento se trató de aplicar una metodología que fuera un “espejo” del modelo ACI: participativa, experiencial, y contextualizada.

Materiales: Se aprovechó el espacio del taller para hacer entrega de una cantidad de materiales destinados para el uso de las organizaciones como recursos de referencia, y asimismo varios materiales de apoyo seleccionados para el uso de los participantes individualmente. Los materiales fueron seleccionados según las necesidades de cada ONG en cuanto a idiomas, etc. e dejó tiempo para revisarlos con los participantes, y se proporcionaron cajas para cada organización organizara su “biblioteca”. Además, los materiales generados en el proceso del taller, fueron reproducidos y repartidos como material de apoyo adicional.

II. Puntos a resaltar (Highlights)

Trabajo en equipo: Se destacó el alto nivel de integración y coordinación logrado entre el equipo de capacitadores (dos técnicos y dos asesoras de COMAL, más los representantes de la Red). Se realizaron reuniones diarias al final de la jornada, a las cuales asistieron miembros rotativos del Comité de Enlace en representación del grupo de participantes, para evaluar los resultados del día y revisar los planes para la jornada siguiente. Esto resultó ser

una estrategia bastante efectiva para apoyar la calidad del taller, detectando así cualquier dificultad que se presentara a tiempo para resolverla.

Aprovechamiento de la experiencia de las ONGs “veteranas”: Sin lugar a duda, la incorporación de los representantes de la Red en la planificación e implementación del taller, permitió fortalecer de manera notable la calidad de la capacitación, y a la vez propició un acercamiento entre COMAL y sus contrapartes. Además, la metodología participativa dio lugar a que los “veteranos” entre el grupo de participantes, compartieran sus experiencias con la aplicación práctica de la ACI.

Cartapacios individuales: Cada participante recibió un cartapacio para poder organizar los materiales según temas impartidos y de esa manera crear su propio guía o manual en que apoyarse a la hora de realizar las actividades de capacitación a Nivel II ó III.

Trabajo de noche: En vista de la urgencia de arrancar de inmediata con la capacitación en las ONG, se aprovechó el espacio de algunas noches para realizar una planificación con las organizaciones, coordinando por área geográfica. De esa manera se pudo generar un plan general de capacitación para ser adaptado a las necesidades de cada institución.

Ajustes al plan de capacitación: Como respuesta a las inquietudes del grupo, se hicieron algunas modificaciones sobre la marcha, como la incorporación a solicitud de los participantes de una clase de alfabetización simulada.

Presencia de la AID: Wende DuFlon, Oficial de Proyecto de USAID para el Proyecto COMAL, asistió al taller durante tres días, observando y participando en varias actividades, y aprovechando el espacio para conversar con miembros del equipo y participantes. Sus comentarios y sugerencias fueron bastante interesantes, y algunas pudieron ser incorporados al taller (por ejemplo la traducción de un estudio de caso retomado de “Mujeres al Andar” para mostrar el impacto de la lectoescritura en las vidas de mujeres nepalíes).

Participación de DataPRO: Otro logro fue la presentación de los encargados del monitoreo y evaluación del proyecto, con un enfoque especial en la investigación cualitativa y cómo esta documenta el desarrollo y empoderamiento personal en las vidas de las alfabetizandos. Para apoyar a esta intervención, se presentaron estudios de dos casos (uno de Nepal y el otro del mismo proyecto COMAL), y se realizó una dramatización con títeres.

III. Logros

Cristalización / retroalimentación / fortalecimiento del modelo ACI: El proceso del taller proveó la oportunidad de aterrizar sobre el modelo y la metodología ACI, logrando una mayor claridad de parte de todos los actores, y estableciendo un marco flexible para la aplicación de parte de las organizaciones.

Asimismo, se logró una mayor claridad sobre la **misión y metas del Proyecto COMAL**, y sobre los cambios de enfoque e de implementación.

A través del taller, se concertó un alto grado **de motivación y sentido de ser dueños** del proceso y de la metodología, de parte de las organizaciones participantes. Se habló de "Un solo COMAL", y era notable **el acercamiento** entre las ONG y el proyecto

Se fortalecieron las relaciones inter-personales, y se logró un **intercambio de experiencias** muy valioso, el cual fue señalado por los participantes como un aporte importante del taller.

Por supuesto, uno de los objetivos claves del taller era de propiciar la **replicación y multiplicación de la capacitación en el modelo ACI** de parte de las ONGs de manera consistente y sistemática. Esta meta se cumplió en gran medida, según el criterio de los participantes y de los capacitadores también. Se proporcionó a los participantes un paquete coherente de ideas, herramientas y actividades para adaptar al contexto de sus respectivas ONGs.

Materiales para alfabetizar. se aclararon inquietudes, y se hizo el compromiso de cumplir con su entrega a tiempo.

Materiales generados en el taller. Durante el trabajo en grupos, y también como parte de los preparativos, se generaron excelentes materiales que podrían ser utilizados en el trabajo de campo. La mayor parte de ellos fueron reproducidos para el grupo.

Arranque a seguimiento: En coordinación con las ONGs, se estableció un plan para que el personal de COMAL realice visitas de observación y apoyo a los eventos de capacitación programados por las organizaciones, y demás actividades de seguimiento.

IV. Retos para el futuro

Para las personas involucradas en la planificación del taller, era bastante inquietante el **proceso de selección de las ONGs** que participarían en el Proyecto, el cual se realizó simultáneamente. El marco de tiempo fue demasiado corto, y eso impactó en la posibilidad de las ONGs para mandar las personas idóneas al taller; pero mucho más grave es el hecho de que por lo visto no hubo revisión de la parte TÉCNICA de las propuestas, lo que da (dio y dará) lugar a confusión, descoordinación y lacunas en la implementación.

Capacitación de seguimiento: Aun que está claro que no se contempla otra actividad de capacitación a las ONGs de parte de COMAL, sin embargo es evidente que existen vacíos que deben ser reforzados. Por lo tanto no se puede obviar la necesidad de algunas actividades de seguimiento y refrescamiento periódicas al personal de las organizaciones. (Para que los costos sean mínimos, se podrían realizar por regiones, en locales convenientes para que no haya que costear alojamiento.)

¿Cómo ofrecer un **apoyo efectivo a las actividades de alfabetización?** Para asegurar la aplicación adecuada de la metodología serán de mucha importancia las visitas de observación y apoyo que se hagan de parte del personal técnico de COMAL, además de la supervisión que brindada por cada organización a su equipo de campo.

Vacíos que deben ser reforzados: Hay algunas áreas claves que por cuestiones de tiempo no fueron cubiertas adecuadamente en el taller, y que por lo tanto quedan pendientes. Entre ellas se destacan:

Auto-estima, especialmente de la mujer y la joven (Teoría y técnicas)
Manejo práctico del tema de Género
Alfabetización bilingüe
Destrezas de facilitación participativa

V. Comentarios generales

Duración del taller. Dado el enfoque amplio del taller, cinco días son muy pocos para abarcar efectivamente todos los temas claves y sentar bases adecuadas para la implementación de un modelo complejo como ACI, especialmente en el caso de las ONGs nuevas. Se debe haber contado con un día más, y contemplar capacitación de seguimiento.

Tamaño y perfil del grupo de participantes: La heterogeneidad del grupo fue, como es común, tanto punto fuerte como punto débil. Las ONG nuevas no siempre mandaron las personas ideales, con perfil de poder replicar la capacitación sin bastante apoyo. (Eso se debió en parte al marco de tiempo tan corto que resultó entre la selección y el taller.) También se presentó la solicitud de parte de algunas organizaciones de mandar una persona más, lo que tenía mucho sentido dada su configuración de personal. Lo mejor hubiera sido ser flexibles en este sentido, y ser más rigurosos en cuanto al perfil.

Cantidad de materiales: Muchas personas comentaron sobre la cantidad de materiales que fueron entregados durante el curso del taller. En vista de la carencia de este apoyo señalada por las ONG como debilidad del Proyecto COMAL, se ve como una mejora el hecho de proveer estos recursos. Sin embargo, queda el interrogante sobre su uso y el provecho que espera obtener. Lo ideal sería dosificar la entrega de los materiales y hacer bastante énfasis en cómo adaptarlos al modelo ACI. Por ejemplo, hubo comentarios y preguntas sobre las cartillas. Sería importante darle seguimiento.

Apoyo logístico mínimo para este tipo de evento: Cuando se trata de un grupo de 40 personas realizando un evento de 5 a 6 días en un lugar relativamente aislado, es la **responsabilidad de la entidad patrocinadora** proveer el apoyo logístico básico para poder enfrentar las emergencias pequeñas y grandes que siempre se presentan. (La primera noche, por ejemplo, uno de los participantes sufrió un ataque diabético, y fue necesario llevarlo a buscar ayuda médica. Para eso había que buscar carro prestado y ocupar a una de las capacitadoras principales durante varias horas en vísperas del evento.) Es muy normal que las instituciones anticipen este tipo de necesidad.

Como mínimo, se debe de contar con:

- Carro del proyecto y chofer durante todo el evento
- Teléfono celular
- Caja chica de efectivo

Participación de dataPRO: Fue muy positiva, pero: para lograr un mayor acercamiento entre los componentes técnicos y monitoreo/evaluación del Proyecto, se debe haber invitado a dos representantes de DataPRO, específicamente a la antropóloga Sandra Herrera, a participar en el taller.

VI. Sugerencias específicas

Para el equipo técnico de COMAL:

Dar seguimiento y orientación en el uso de materiales, y propiciar espacios para que se compartan experiencias, y se actualicen los materiales.

Revisión de la parte TÉCNICA de las propuestas, y asesoría cercana en los casos necesarios.

Desarrollar:

- Perfil / hoja de observación para los talleres de capacitación niveles II y III
- Perfil que defina las características más importantes a buscar en las actividades de alfabetización de las ONG (¿Qué se esperaría ver en una sesión de ACI?)

Aclarar (y minimizar!) lo que son los "pasos o pautas para la clase", por que hay discrepancias en las varias versiones del manual, que produce confusión. Además son muchos.

Revisar y definir las Áreas Temáticas para la capacitación ACI.

Elaborar un currículo de capacitación, Nivel I, sobre la base de la experiencia del taller.

Para las ONGs y COMAL:

Organizar el intercambio entre círculos de alfabetización de distintas partes, en forma de cartas, o posiblemente visitas a comunidades donde se han dado experiencias exitosas.

Realizar visitas de intercambio entre las organizaciones, para observar y aprender.

Buscar mayor acercamiento e intercambio con DataPRO, aprovechar las experiencias que se están documentando a través de la investigación cualitativa.

Mayor enfoque en las áreas de desarrollo y emoderamiento al nivel personal y familiar, no solamente en desarrollo comunitario.

VII. Anexo I: Materiales claves repartidos

Adjunto se incluyen los materiales más esenciales que se prepararon para el taller.

VIII. Anexo II: Resultados de la evaluación del taller

IX. Anexo III: El “Cartapacio de capacitación”

¿Qué es? Un compendio que contiene (en lo posible) todo lo que se dio y se vio en el taller.

¿Para qué sirve? Captar todos los detalles del taller con los fines de: documentar el taller; volverlo replicable; destilar elementos esenciales; y servir de materia prima para el desarrollo de un currículo básico de capacitación ACI, Nivel I.

Contenidos y organización:

- Metas del Proyecto
- Metas del taller
- Materiales de apoyo repartidos (por institución y por persona)
- Calendario de la semana
- Calendario diario del taller
- Áreas temáticas cubiertas
- Registro de cada día: Agenda de actividades, materiales de clase repartidos (muestras), productos de trabajo en grupos (ejemplos), otros productos claves (eg. conclusiones, definiciones generadas), plan de algunas sesiones principales, evaluación diaria, fotos de actividades y gráficos utilizados
- Fotos de los integrantes del taller, y lista de sus direcciones
- Reflexión individual escrita por cada integrante del taller sobre su transformación personal
- Evaluación final del taller: tabulación de resultados

EVALUACIÓN GLOBAL

del Taller "Formación de Formadores"

Tabulación de resultados

I. Evaluación sobre Objetivos :

¿En qué grado se cumplió con la meta y los objetivos del taller?

Meta Global del Taller: Brindar a los participantes los conocimientos y destrezas que les permitan capacitar a sus respectivos supervisadores y facilitadores para poder planificar y realizar actividades de alfabetización para mujeres y jóvenes mayas en la Zonapaz.

"El Termómetro": Utilizando la escala de 0 a 10, los participantes señalaron de manera individual, en el termómetro común, el grado en que se sentían preparados después de cinco días de capacitación.

Clave: 0 = "nada", 3 = "poco", 5 = "regular", 8 = "bastante", 10 = "totalmente"

"¿ Hasta qué punto me siento listo para realizar capacitación en mi ONG?"

Respuestas:

PROMEDIO = 8.35

9.8 = 2

9.4 = 1

9.2 = 2

9.1 = 1

9.0 = 2

8.9 = 4

8.5 = 1

8.2 = 2

8.1 = 3

8.0 = 2

7.7 = 1

7.5 = 2

7.2 = 2

6.8 = 1

6.5 = 1

225.7 Total puntaje
(entre 27 participantes)

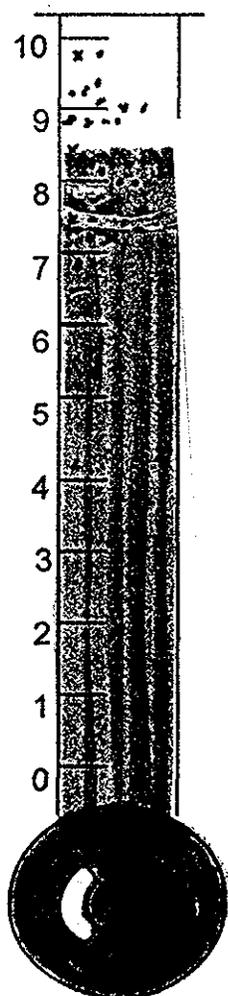
TOTALMENTE

BASTANTE

REGULAR

POCO

NADA



Annex II

Anexo II

*Resultados de
la evaluación
global*

Objetivos del Taller:

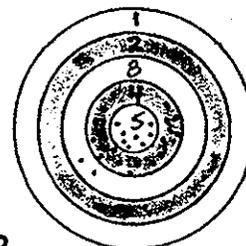
"Tiro al blanco": Utilizando la escala de 1 a 15, cada participante señaló de manera individual, en el "blanco" común, el grado en que se sentía preparado después de cinco días de capacitación.

Clave: 1 = "nada", 2 = "poco", 3 = "regular", 4 = "bastante", 5 = "totalmente"

Al final del taller de cinco días, los participantes podrán:

1. Expresar por qué y cómo un enfoque metodológico de alfabetización que sea participativo y centrado en el educando, la mujer y joven maya, es efectivo para vincular a la alfabetización con el desarrollo Comunitario,

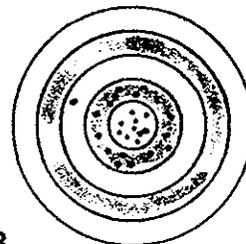
1 = 0
2 = 0
3 = 2
4 = 17
5 = 8



Promedio, No. 1 = 4.22

2. Manejar un mínimo de ocho técnicas participativas de aprendizaje con base en enfoque ACI, con el fin de poder capacitar a sus supervisores y animadores para implementar efectivamente el modelo ACI.

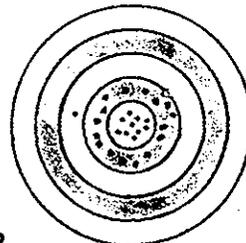
1 = 0
2 = 0
3 = 1
4 = 16
5 = 10



Promedio, No. 2 = 4.33

3. Plantear las consideraciones relevantes para diseñar sesiones efectivas de alfabetización; y elaborar planes de sesión, con el apoyo de los capacitadores del Proyecto COMAL y de los co-capacitadores de la RED de ONGs.

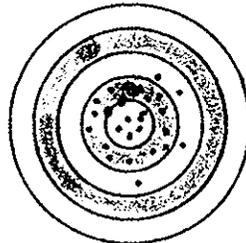
1 = 0
2 = 0
3 = 1
4 = 16
5 = 10



Promedio, No. 3 = 4.33

4. Aplicar las herramientas y técnicas para la capacitación participativa presentadas en le Manual ACI.

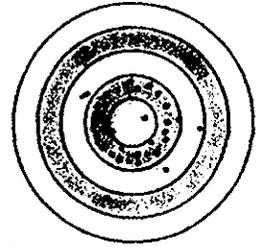
1 = 0
2 = 0
3 = 4
4 = 15
4.5 = 2
5 = 6



Promedio, No. 4 = 4.11

5. Elaborar materiales educativos sencillos y de bajo costo para la alfabetización, utilizando recursos que se encuentran en las comunidades rurales mayas y otra materia prima sencilla.

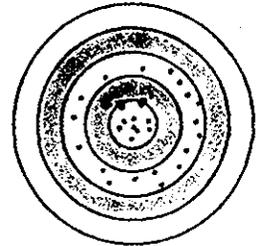
1 = 0
2 = 0
3 = 3
4 = 23
5 = 1



Promedio No. 5 = 3.92

6. Comprender cómo identificar las palabras y escritos sencillos de los alfabetizandos que se pueden convertir en materiales de aprendizaje auto-generados, y practicarán la elaboración de tales materiales durante las actividades del taller.

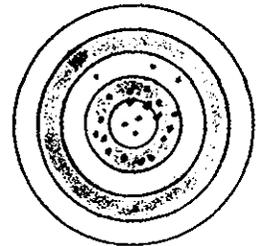
1 = 0
2 = 0
3 = 0
4 = 17
4.5 = 2
5 = 8



Promedio, No. 6= 4.33

7. Practicar técnicas de evaluación y verificación de aprendizaje sencillas que pueden ser aplicadas por en el campo por animadores y alfabetizandos.

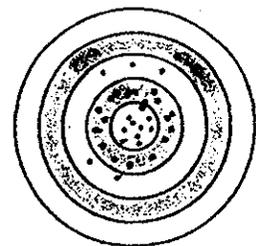
1 = 0
2 = 0
3 = 6
4 = 15
4.5 = 3
5 = 3



Promedio, No.7 = 3.94

8. Revisar y seleccionar material de apoyo relevantes, para utilizar en el segundo nivel de capacitación.

1 = 0
2 = 0
3 = 5
4 = 12
4.5 = 1
5 = 9



Promedio, No. 8= 4.16

Promedio Total, evaluación sobre objetivos = 4.16

II. Evaluación por categorías

A. Contenidos:

Lo positivo:

- (7) Son de **importancia** y tienen sentido para la alfabetización. Facilitan la participación del educando / importante practicar en la comunidad / nosotros participamos en la metodología ACI hacia la comunidad / **de acuerdo a la realidad de la comunidad** / (7) **Bueno** / Muy bueno y de gran utilidad / Muy bien, fueron bien desarrollados / Bien seleccionados
- (8) **Concretos** y con mucha claridad / **Concisos**, nos dan a entender fácilmente de qué tema se está hablando / Fueron muy **claros** en los temas / Todos los temas impartidos abarcaron los suficientes conocimientos que debemos adquirir / **Sencillos, fácil de entender, prácticos**
- (2) Fueron los adecuados, pues es **lo que necesitamos para capacitar** y orientar a los centros de alfabetizandos / Muy interesante porque nos sirve como recordatorio para capacitar
- (2) **Óptimo** / Todo me pareció excelente
- **Motivan, convencen**
- **Adaptables y aplicables** al proceso de ACI
- Se **cumplió** con el programa
- Excelente por el **enfoque**
- **Innovados, eficientes**
- El plan fue **flexible** y se adecuó **de acuerdo al ritmo del grupo**, tomando las sugerencias
- Eficaces, hacen relación a los **hechos reales**, casos vividos en las comunidades

Lo negativo

- (2) Un poco cargado / Los contenidos fueron muchos para tan pocos días de capacitación
- Regular
- Algunos aceptables, otros no
- Generalizados
- No va dirigida a la población maya, y no se trabajó nada del idioma del lugar a trabajar

Sugerencias

- El tema "**Evaluando Aprendizaje**" merece **mayor profundización**
- Lo más importante es que sean aplicados detalladamente

B. Facilitación (claridad, nivel, etc.)

- (16) Hubo **claridad** en todos los temas / Se aclararon dudas / Expresión clara y sencilla / Dejaron claros los contenidos / Claridad en la explicación de la metodología / Estuvo impartida de la manera más clara, precisa que se puede hacer y se comprendió todo / Durante los cinco días se aclaró toda clase de duda - temas claros, bien desarrollados y fácil de comprender
- (8) Muy bueno / Excelente / Fueron excelentes
- (6) Felicidades, utilizaron **técnicas adecuadas para el grupo** / Hicieron bien su papel y nos guiaron al conocimiento del modelo muy bien / Se hizo a través de un proceso / Todo fue bien **dinámico**, nada de teoría, con ejemplos, se entendió / Han sabido orientar
- (5) Se notó la **preparación** de los que participaron / Hay temas y contenidos complicados, pero con la buena explicación y la preparación de los capacitadores salió bien la capacitación / **Dominio** de los temas
- (3) Buena **metodología** de exposición/ Usaron un método coherente y didáctico / Tenían la habilidad de responder o complementar temas no muy claros
- (3) El nivel ha estado bien / Un **nivel equilibrado**, tanto los facilitados y los facilitadores / se impartió al nivel académico de todos los participantes
- (2) Estoy más satisfecha por las **nuevas técnicas** que aprendí y el conocimiento de todo **recurso que existe en nuestro rededor** / Muy interesante por adquirir **nuevos conocimientos**
- (2) Hubo bastante **apoyo técnico** por los facilitadores / Se dio todo el apoyo requerido
- Algunas veces se **salieron del cause** pero luego se sabía orientar.
- Nos **motivaron bastante**
- Hubo coordinación entre los encargados y el Comité de Orden
- Capacitación para animadores Nivel 3
- Kathy: Manejó un lenguaje apropiado y entendible.
Mario, Daniel, Jennie: Mostraron claridad y trabajo en equipo. Manejan los temas y apoyaron.

C. MATERIALES (¿Apropiados? ¿Útiles?)

- (12) **Nunca me habían dado tantos materiales** en una capacitación / fueron **abundantes** / suficientes / Se entregaron una **gran cantidad** / Son completos / Se nos proporcionaron bastante para que nosotros podamos alcanzar lo que deseamos / Vine pobre pero regreso rico de materiales
- (11) Todos son **útiles** / No podemos quejarnos de no tener suficiente **literatura para recordar e investigar** y mantenemos activos dentro del proyecto / **Puedo consultar con ellos** en cuanto tenga alguna duda / Muy buenos y útil para el proceso / Sí son útiles a todos los niveles / Lo que nos ayuda es **estudiar muy bien y adecuarlo** a nuestras necesidades en el trabajo / Contamos con útiles - **necesario, necesario...** / nos podemos guiar en el trabajo
- (8) **Bien elaborados y contextualizados** / Apropiados, los más necesarios / Bien presentables / **Apropiados** a la gente Animadora así como a los que se van a alfabetizar / Mucho me van a **servir para mi labor con mis animadores** / útiles para trabajar con **adultos**
- **La creatividad** prevaleció en la elaboración de estos
- (4) **Bien aprovechados** / Nos permitió dar ideas y mejorar algunos **aspectos muy importantes en el modelo ACI** / **Comprensibles** / Adecuados a los temas que se desarrollaron
- (3) La forma que se trabajó con **facilitar materiales de acuerdo al tema**, a mí me pareció excelente / Fueron entregados a tiempo / Nos entregaron una copia por cada clase
- (4) Muy buenos / Excelentes
- Uso de recursos de la naturaleza como objetos
- Muy oportuno ya que eso nos **fortalecerá en el área teórica**
- Hay que recrearlos. Es un **compendio de conocimientos** que fortalece el trabajo educativo.
- Hubo una **gran ventaja con el año pasado** porque en el año anterior no se entregó materiales para trabajar
- Sigue adelante

Sugerencias

- (2) Excelentes pero que **hagan llegar a tiempo** / Esperamos que lleguen a tiempo para empezar en orden el uso de ellos
- A veces no podemos hacer nuestras copias.
- Que se entregue en un **solo paquete**
- El de las **fotografías** resulta muy caro
- A mí me hubiera gustado que los **textos que se entregaron a nivel de ONG**, también se **hubieran dado a cada uno de nosotros** ya que en el futuro nos van a servir

D. PARTICIPACION del GRUPO

- (8) Buena participación del 80% del grupo / La mayoría participaron en actividades y las exposiciones del tema / Un 90% porque todos aportaron sus ideas
- (8) Muy buen grupo / Activos, dinámicos / Dinamismo y creativos / A pesar de que son cinco días y trabajar por las noches, la entrega y entusiasmo nos levantó el ánimo a cada momento / Se ve que hay creatividad e interés por hacer bien las cosas
- (4) Se logró establecer muy buenas relaciones humanas / también a conocer personas de otros lugares y hacer amigos
- (4) Nadie se quedó sin participar, esto permitió lo dinámico que fue el taller de ACI / Estuvo excelente / Todos participaron en los eventos / Se logró la participación de todos, por iniciativa de los capacitadores
- (3) Ambientazo, bueno / Grupo amigable, bromista como buen guatemalteco, receptivo / Alegre
- (2) Trabajar en grupos es muy importante, porque de ahí se intercambian ideas / Entre todos compartimos lo que sabemos
- (2) Hubo imparcialidad entre culturas y fue un grupo muy unido / Se permitió respetar diferentes puntos de vista
- (2) La participación del grupo fue muy interesante porque nos dio la oportunidad de exponer, expresarnos y demostrar nuestras habilidades / Cada grupo estuvo claro y detallado con diferentes técnicas / Claros y concisos
- Participé con mucho amor en el trabajo en grupo

Llamadas de atención:

Pienso que se debe respetar la opinión de los nuevos, ya que por iniciar, muchas veces se desconocen los temas y se burlan de uno porque piensan que uno está hablando tonterías pero nadie nace sabiendo.

Es necesario promover más la participación del grupo para eso hay que ver el tiempo necesario para la realización del taller

E. LOGÍSTICA (local, alojamiento, comida, etc.)

- (23) Buena / **Excelente** en todo, gracias / Super / Todo fue positivo / El local estuvo muy bien / El lugar es agradable / Muy acogedor / Puro confort / Bonito y apropiado para esta clase de actividad / Todo bien, indiscutible / Limpio, buen servicio, suficiente agua, total muy bien
- (13) La **comida muy bien** / Nos sirvieron bien / Comida excelente y a la hora / Estuvo balanceada
- (3) **Excelente organización** / muy buena logística
- (3) Trato amable del administrador / Personas muy amables / **Atención excelente**
- **Aceptable**

Para el próximo programa:

- (2) Ojo, **nos faltó jabón** / Se pidió jabón pero no nos hizo caso
- (2) Regular, faltó televisor / Quizás **faltó música o televisión en los cuartos**, no indispensable
- **Más chamarras** para no sentir frío
- Sólo el **desayuno, deficiente**
- Que haya mejor **atención** en este centro de capacitación

F. ¿Y QUÉ MÁS? (comentarios abiertos)

(4) **Más diversión** / Lugar turístico

(4) Desarrollar un segundo evento de capacitación para formadores / Realizar **capacitación permanente** / **Que sigan estos cursos** que son muy importante para la vida real / Que sigan adelante y suerte

(2) Me siento orgulloso porque **logré captar un 85%** de los temas / **Con ideas nuevas**

Los eventos deben desarrollarse en **un máximo de 4 días**

Las **fogatas y noches culturales**, excelentes

Hubo **buenas dinámicas** que nos sirve de motivación

Los **facilitadores** dieron la capacitación excelentemente. Hicieron todo para que nosotros estemos bien y que echamos a andar la metodología ACI.

Hubo **tolerancia**

III. Lo útil y lo que cambiaría

<p>Entre las experiencias de la semana, algo que me va a servir: (comentarios con número de menciones)</p>	<p>Lo que no me pareció, lo que cambiaría: (comentarios con número de menciones)</p>
<p>16- Las técnicas / muy buenas / nuevas técnicas / la utilización adecuada de las técnicas / la flexibilidad de las técnicas / uso de una técnica específica</p> <p>7- La metodología ACI típica / el proceso metodológico de ACI / la forma en que se puede implementar el proceso ACI</p> <p>7- Las dinámicas participativas / juegos que se utilizaron</p> <p>3 - Todo me servirá, aprendí mucho</p> <p>2 - El texto del contexto / aprovechamiento de recursos</p> <p>2 - El rompimiento de paradigmas</p> <p>2 - La experiencia vivido por los otros técnicos /aprendí mucho con los compañeros</p> <p>- El desarrollo Técnica - Palabra - Acción</p> <p>- La palabra generadora</p> <p>- El desarrollo humano</p> <p>- Enseñanza de lecto-escritura</p> <p>- La evaluación</p> <p>- Los materiales</p> <p>- La creatividad para la elaboración de material para desarrollar una clase</p> <p>- Sobre todo se me aclaró muchas dudas sobre el modelo</p> <p>- He aprendido técnicas y juegos magníficos para ponerlos en práctica</p> <p>- Podré aplicar en mi capacitación próxima con mis participantes animadores</p> <p>- Una experiencia nueva muy innovadora, que me permite desde otro nivel cómo debe ser la educación de adultos</p>	<p>6 -Trabajar muy tarde en horas de la noche / charlas que se terminan hasta las 12:30 es muy cansado</p> <p>2 - No respeto a la persona / Algunas personas fueron muy vulgares en sus expresiones, algunas veces impidió la participación</p> <p>2 - Planificar más días para el taller ya que se trató en muy poco tiempo/ Hubo poco tiempo para profundización de temas de suma importancia</p> <p>2 - Reduciría el tiempo / Contenidos que se pudieron trasladar a un día antes, y salir viernes por la tarde. Muchos días.</p> <p>2 - Ninguno / no cambiaría nada</p> <p>2 - La impuntualidad</p> <p>2 - Que la convocatoria sea más anticipada / La convocatoria muy precisa distorciona el plan de cada uno</p> <p>- La redundancia de temas, lo cual es tedioso para todo grupo</p> <p>- No se profundizó en el método fonético</p> <p>- Muy pocos paseos</p>

COMAL's Learner-generated materials

(Generated by KSA with input from JC, March 2001)

1. ACI ToT Training Package

A product of the ToT Workshop, this is basically a detailed documentation of the contents and process followed for level one of cascade training. It will include the week's training calendar, a day-by-day training schedule, daily agendas, and specific session plans presented in a consistent format. It also contains examples of the results of group work in training sessions, daily evaluations, and samples of workshop products created by participants, illustrated by photos and videos whenever possible. The solid **training of literacy facilitators** is a keystone of not only COMAL Project, but crucial to any future "clones" which will hopefully multiply and/or adapt the ACI model; for this reason it is important that the ACI ToT package present the essence of Level I training event in a replicable format.

This package represents "learner generated materials" at the ToT level.

2. Booklets for beginning readers

These materials will allow the Project to make use of the more qualitative information gathered by the DataPRO team of anthropologists through on-site interviews with COMAL literacy learners and teachers. Derived from DataPRO research, which apparently is available in Spanish and Mayan languages, the idea is to generate materials for new readers on **subjects that are significant to them, expressed in words they use**. The products will be produced in the form of illustrated booklets with simple texts in Spanish and/or K'iche' and Ixil.

The focus will be on how participating in Integrated Community Literacy impacted on the lives of individual women and youth, structured in terms of "before and after". **What does having learned some reading, writing and math skills mean in terms of personal growth and empowerment?** What difference does it make in the lives literacy learners?

In a similar vein, "**Learning from learners**" is a theme to be explored with literacy facilitators and coordinators, to capture the unique stories from the field, involving individual learners or particular communities which crystallize the ACI experience.

The main purpose of materials which might have titles like "*The story of Doña _____*," or "*ACI and the women of _____: how we started a Community Pharmacy*" is to provide contextualized reading for new readers; however, these materials could also easily double as **social marketing** tools for promoting the ACI approach.

The booklets for beginning readers represent "learner generated materials" focused on and originating from real participants in the COMAL process.

(Two examples of raw material for these publications, one from COMAL/ DataPRO's qualitative M and E, and one from Nepal, translated from Women on the Move, are attached to this document.)

3. Materials from the field

During follow-on observation visits, working especially through the COMAL technical officers and the materials development sub-committee of the NGO Network but also through DataPRO research, and/or other existing sources, we will **document successful field practice** and gather information for strengthening and complementing the ACI model.

These materials will take the form of **case studies** that clearly demonstrate the way the ACI model plays out in field applications through the lens of the NGOs' activities and the creativity of literacy facilitators. They will be used for sharing successful practice among the COMAL network of NGO practitioners, and would become part of the ACI training package.

Materials from the field represent learner-generated materials growing out of the authentic ACI application process.

4. ACI orientation manual ("Field Guide")

This will take the form of a single volume containing practical, straightforward information, methodology and materials for applying Integrated Community Literacy in the field. Keeping a simple format and divided into sections, it will present an average of five validated generative techniques for working with literacy learners in each of the following "ACI areas of development": self, family, community, and nation.

The ACI orientation manual also will consistently follow the ACI process of "*getting from the technique to the word, and from the word to action*". This means clearly showing how the generative technique is meant to produce meaningful, structured learning of reading, writing and numeracy skills, and also to provide a forum for the critical analysis of learners' realities which leads to action and transformation.

Intended to **support field applications**, the orientation manual will provide content useful for the supervisory level as well as for literacy animators. In addition to presenting techniques, sidebars will provide pointers to help supervisors observe and support literacy facilitators in a constructive manner. Simple techniques for evaluating sessions and assessing learning will comprise another component.

Because it grows out of, captures and distills the COMAL experience, and reflects the voices and ideas of literacy learners and animators, the ACI orientation manual may also be considered a learner-generated material.

Informe de visita de observación

Organización: COINDI

Fecha: miércoles, 21 de marzo, 2001

Lugar: Instituto Oxlajuj Noj, Nahualá

Evento: Capacitación de estudiantes de 5º magisterio bilingüe, Día II

Horario: de 1:00 a 6:30 pm

Informe de: Katherine de Acevedo, en colaboración con Daniel Álvarez

Resumen:

117 jóvenes (mujeres y hombres), todos estudiantes de magisterio bilingüe del Instituto, recibieron una orientación básica (dos jornadas de aproximadamente 4 horas y media) para alfabetizar utilizando la metodología ACI, impartida por personal de COINDE, y con presencia de CONALFA, cual entidad apoyó al evento proporcionando la refacción.

Descripción:

De los cuatro capacitadores de COINDE, tres de ellos (Juana Canastuj Batz, Guillermo Chávez, y Andrés Pecher) son Supervisores que participaron en el taller "Formación de Formadores" realizado la semana anterior. Carlos Saloj, quien coordinada actividades de educación, tiene experiencia en la aplicación del modelo, pero no asistió al taller. También estuvo presente Pascual Domingo, Coordinador de CONALFA.

Para realizar la capacitación, los estudiantes se dividieron en dos grupos de 54 y 63 personas respectivamente, repartidos en dos aulas amobladas con pupitres donde apenas cabíamos. Pese a la incomodidad, las sesiones se desarrollaron con mucho interés y entusiasmo de parte de los jóvenes y los capacitadores, quienes trabajaron en dos equipos: Juana con Andrés, y Guillermo con Carlos. Como observadores de COMAL, nos dividimos entre los dos salones, intercambiando a la hora del descanso para que ambos pudiéramos observar el desarrollo de cada clase.

Agenda

1. Presentación
2. Presentación del programa
3. Introducción
 - tipo de educación
 - educación de adultos
4. Modelo ACI
 - palabra generadora
 - lenguaje integral
 - fonética

Desarrollo de las clases

Se hizo presentaciones teóricas de manera un poco magistral, intercaladas con trabajo en pequeños grupos.

Se aplicaron por lo menos dos técnicas de los manuales, "El cuerpo humano" (Día I) y "El mapa de la familia" (Día II). Desafortunadamente no hubo tiempo para que los grupos presentaran sus resultados.

Observaciones

- El hecho de que los grupos fueran tan grandes, y los espacios tan pequeños no era conducente a la aplicación de una metodología inter-activa y participativa.
- En dos tardes no es muy realista pretender capacitar adecuadamente para alfabetizar, especialmente con una metodología fuera de lo común y conocido
- Sin embargo, los estudiantes mostraron mucho interés y, a juzgar por las preguntas y las presentaciones que hicieron, captaron bastante, como para poder iniciar con algunas herramientas básicas.
- Se pudo notar algunas variables entre los capacitadores en cuanto al dominio tanto del contenido como de su metodología de capacitación. Además, el hecho que Carlos no había participado en el reciente Taller Formación de Formadores, produjo algunos lapsos, como en el caso de "Pautas para una Sesión"
- En general se observó excelente comunicación y comprensión entre los capacitadores y los estudiantes. Se dieron explicaciones claras y respondieron a las preguntas que surgieron.
- En uno de los grupos se logró un buen grado de integración del idioma K'iche'.
- En varias ocasiones, hubo silbados y comentarios desde los estudiantes hombres ante las intervenciones de las mujeres del grupo, produciendo un ambiente opresivo y cohibiendo la participación. Los capacitadores no asumieron ninguna actitud al respecto.

Comentarios

La idea de COINDE es aprovechar la coyuntura para proporcionar la metodología de ACI a los estudiantes quienes deben cumplir con el requisito de alfabetizar para poderse graduar, de esta manera ampliando cobertura y multiplicando la ACI con poca inversión de recursos.

Tratando de estudiantes de magisterio bilingüe, parece propicia la propuesta si se les da capacitación y seguimiento adecuado a los estudiantes, para que se apropien de la metodología. El reto va ser conseguir que irrumpen en el paradigma de educación formal y pedagogía convencional que ellos han venido estudiando.

Dudas a aclarar

¿Cómo se va a seleccionar los alfabetizadores?

¿Cuál será la manera de COINDE de supervisar la alfabetización en el campo, o se pretende depender de CONALFA?

Recomendaciones

1. Seguimiento a la capacitación inicial, de parte de COINDE:

- Reuniones semanales de dos o tres horas con los estudiantes durante el primer mes de alfabetización, para completar temas que faltan, reforzar temas impartidos, intercambiar experiencias y resolver dudas.
- Después del primer mes, reuniones cada quincena o según la necesidad observada

2. Enfatizar y reforzar bastante en enfoque "Cómo trabajar con educando adultos".

3. De parte de COMAL, seguir el proceso y realizar visitas a algunas clases.
4. De parte de COMAL y/o la Red, resolver y diseminar algunas dudas técnicas que se han producido por la evolución de la metodología ACI y por haber distintas versiones de los manuales (las pautas o pasos para la clase entre otras)
5. Integrar los temas de GENERO y AUTOESTIMA. Especialmente, sensibilizar a los hombres del grupo sobre sus comportamientos hacia las mujeres.
6. Las fotos de procesos de alfabetización reales resultaron ser de mucho interés para el grupo. Valdría la pena reproducirlos y utilizarlos en este tipo de encuentro.

Proyecto COMAL

Nuevo* Resultado Global del Proyecto:

Mejor acceso a los servicios de alfabetización comunitaria integral, especialmente de parte de la mujer y joven de las áreas rurales indígenas de la Zonapaz, por medio del desarrollo de un modelo validado de Alfabetización Comunitaria Integral (ACI), que sea de bajo costo y alta calidad; y a través del fortalecimiento de la capacidad de las ONGs para implementar el modelo

Nuevas* Metas del Proyecto:

- Elaboración de un currículo, un programa de capacitación, manuales, y materiales de aprendizaje (básicos y de apoyo) para la Alfabetización Comunitaria Integral, a ser desarrollados y validados en idiomas mayas (hasta cuatro) y castellano según sea apropiado.
- Capacitación de un grupo núcleo de ONGs en la ACI.
- Diseminación de un modelo validado de ACI a CONALFA / MONALFA y las ONGs socias.
- Alfabetización de aproximadamente 35,000 personas directamente a través de las ONGs socias de Save the Children.

*Emitidos por la USAID/Guatemala el 29 de diciembre del 2000.

Taller "Formación de Formadores" en ACI

Meta global del Taller

Brindar a los participantes los conocimientos y destrezas que les permitan capacitar a sus respectivos supervisadores y facilitadores para poder planificar y realizar actividades de alfabetización para mujeres y jóvenes mayas en la Zonapaz.

Objetivos: Al final del taller de cinco días, los participantes podrán:

1. Expresar por qué y cómo un enfoque metodológico de alfabetización que sea participativo y centrado en el educando, la mujer y joven maya, es efectivo para vincular a la alfabetización con el desarrollo Comunitario,
2. Manejar un mínimo de ocho técnicas participativas de aprendizaje con base en enfoque ACI, con el fin de poder capacitar a sus supervisores y animadores para implementar efectivamente el modelo ACI.
3. Plantear las consideraciones relevantes para diseñar sesiones efectivas de alfabetización; y elaborar planes de sesión, con el apoyo de los capacitadores del Proyecto COMAL y de los co-capacitadores de la RED de ONGs.
4. Aplicar las herramientas y técnicas para la capacitación participativa presentadas en le Manual ACI.
5. Elaborar materiales educativos sencillos y de bajo costo para la alfabetización, utilizando recursos que se encuentran en las comunidades rurales mayas y otra materia prima sencilla.
6. Comprender cómo identificar las palabras y escritos sencillos de los alfabetizandos que se pueden convertir en materiales de aprendizaje auto-generados, y practicarán la elaboración de tales materiales durante las actividades del taller.
7. Practicar técnicas de evaluación y verificación de aprendizaje sencillas que pueden ser aplicadas por en el campo por animadores y alfabetizandos.
8. Revisar y seleccionar material de apoyo relevantes, para utilizar en el segundo nivel de capacitación.

Tema:
midiendo el
aprendizaje

¿Quién quiere saber
qué, y para qué?

* Quién?

- El animador (supervisor)
(CONALFA)
- La o el alfabetizando
(su familia)



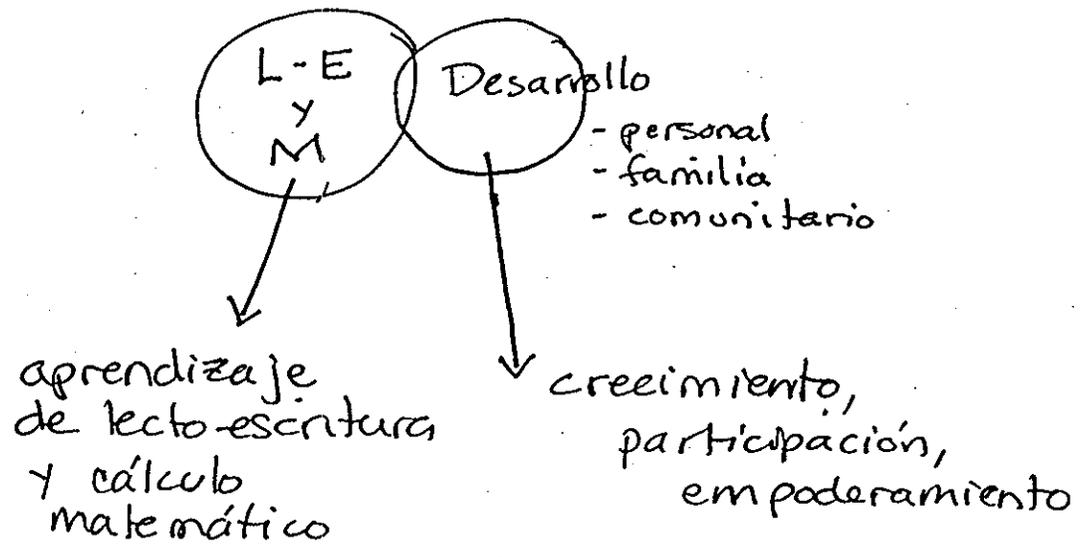
* Qué?

- Cómo va avanzando

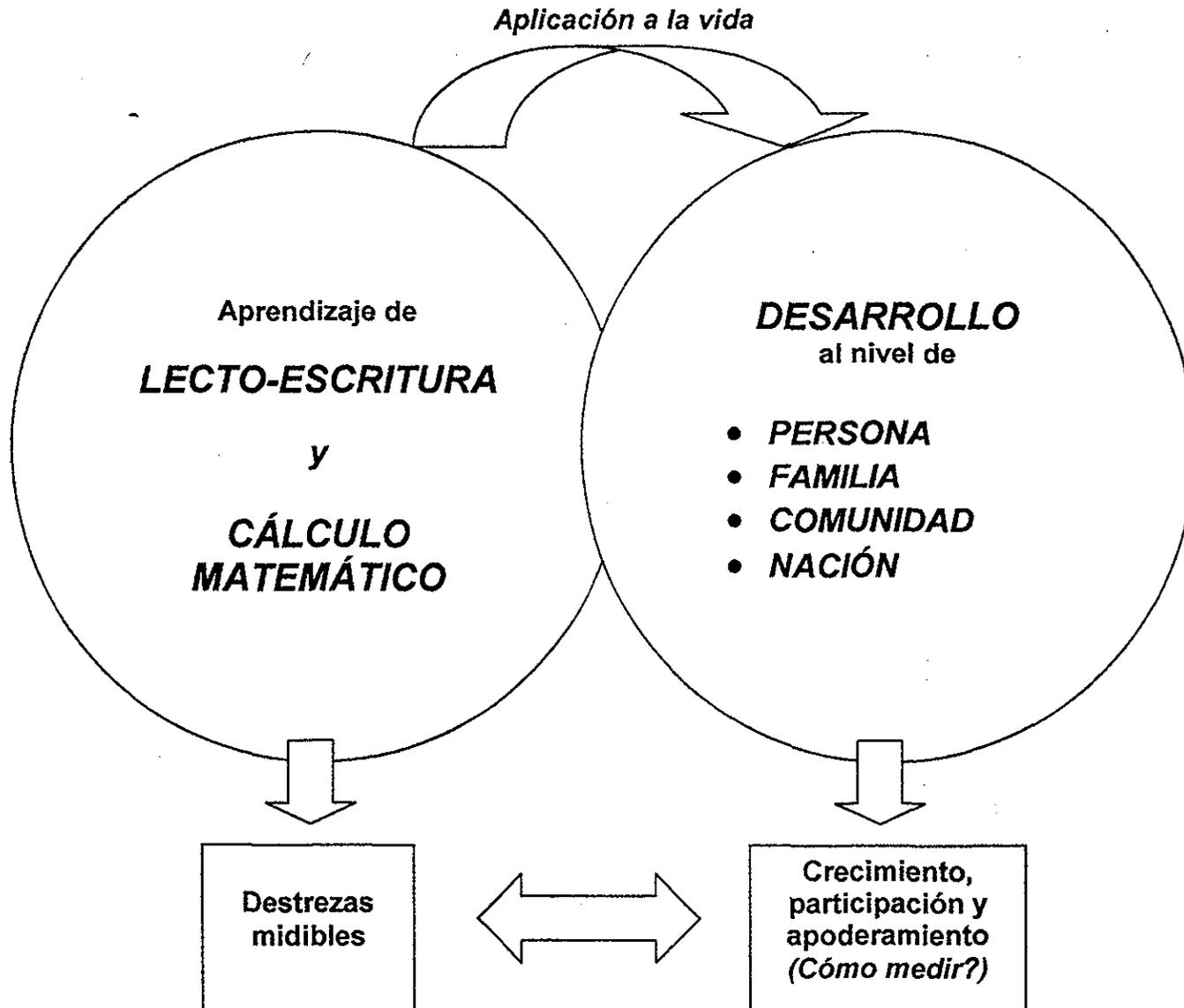
* Para qué?

- Para reforzar donde sea necesario, y mejorar su proceso de aprendizaje

Cómo vamos a evaluar:

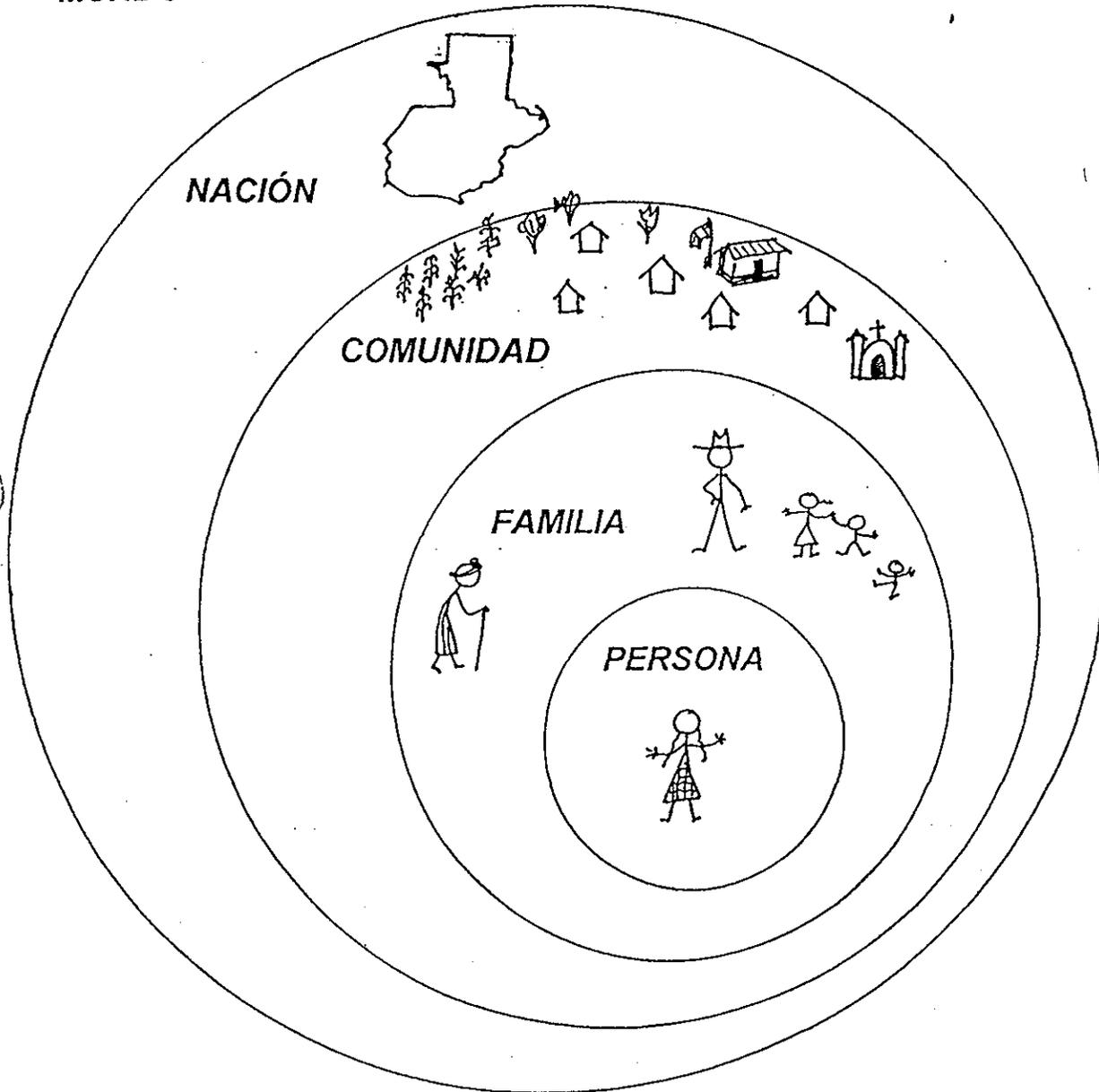


EL MODELO ACI



Las AREAS de DESARROLLO de ACI

MUNDO



EL PROCESO ACI

Cómo llegar desde la

TÉCNICA

a la

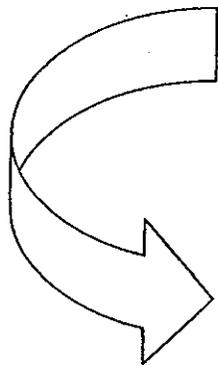
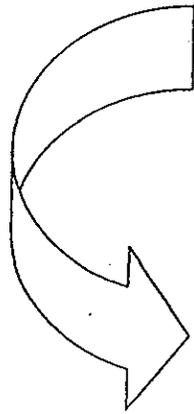
PALABRA,

y desde la

PALABRA

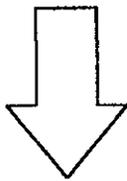
a la

ACCIÓN...

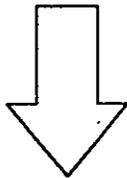


Trabajando con la palabra generadora

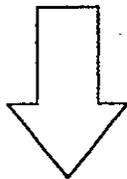
PALABRA



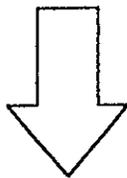
SILABAS



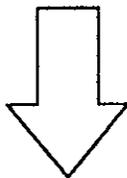
NUEVAS PALABRAS



FRASES



ORACIONES



PEQUEÑOS TEXTOS

LINEAMIENTOS CURRICULARES

Ejes transversales

"Se pondrá énfasis en procesos de alfabetización orientados a la producción y comercialización, enfoque de género, equidad étnica e igualdad social, derechos humanos, organización comunitaria y protección del medioambiente, tomando en cuenta que el aprendizaje de la lectura y la escritura, constituyen una herramienta fundamental para el pleno ejercicio de los derechos y responsabilidades ciudadanas."
-Plan General 2000 - 2004, Movimiento Nacional para la Alfabetización en Guatemala, p. 10, "Ejes Rectores de la Alfabetización"

Para el desarrollo de curriculum, se consideran los siguientes aspectos como ejes transversales:

- **Democracia, paz y desarrollo sostenible** - El fortalecimiento de los procesos educativos bilingües interculturales es de por sí una contribución a la democracia, la paz y el desarrollo. La expresión de estos valores debe practicarse en forma de comportamientos y fomentarse en todos los ámbitos de convivencia, incluyendo dentro de las sesiones de alfabetización, donde es importante propiciar los principios democráticos por medio de un estilo participativo en el aprendizaje, y a través del fortalecimiento de la organización comunitaria. El empoderamiento de las mujeres adultas y jóvenes, así como su desarrollo en conocimientos relacionados a su bienestar y superación, es fundamental en la alfabetización integral comunitaria.
- **Equidad y complementariedad de género** - El acceso y la permanencia de las mujeres y jóvenes indígenas en los procesos educativos, incluyendo a la alfabetización, históricamente han sido limitados por muchos factores. Ellos deben ser enfoque permanente de atención, la cual requiere trabajo de concientización y orientación a múltiples niveles dentro de la familia y la comunidad para eliminar la discriminación, siempre respetando los conceptos culturales sobre la complementariedad entre géneros.
- **Identidad e interculturalidad** - Siendo Guatemala un país pluricultural, es necesario que las acciones educativas fomenten el respeto de las diferentes culturas y la valorización de sus aportes para conducir a una convivencia en paz verdadera, y a la construcción de una democracia duradera. Para ello se requiere del fortalecimiento de la identidad: solamente al conocer y valorar lo propio es posible reconocer y valorar el otro. Por lo tanto, se busca desarrollar el currículum desde la realidad comunitaria y la cultura materna, hacia otras culturas y la construcción de una nueva interculturalidad. Asimismo, los enfoques de identidad personal y autoestima (especialmente de la mujer), son hilos conductores de la alfabetización comunitaria integral.
- **Bilingüismo** - Respetando la estrecha relación entre lengua y cultura, y con el fin de propiciar procesos efectivos de aprendizaje-enseñanza, la alfabetización comunitaria integral se realiza en el idioma materno además de fomentar un mejor dominio del castellano oral y escrito, según las necesidades y deseos de los alfabetizandos.

Áreas temáticas de capacitación, Formación de formadores en ACI

Cimientos

¿Por qué estamos aquí?

Justificación del Proyecto COMAL

La mujer y joven maya: impacto del analfabetismo y participación democrática

Valorando nuestras culturas: idiomas mayas e inclusión social

Aprender haciendo: bases de la educación no-formal de adultos

Educando para transformar

Aprendizaje activo

Perfil del educando adulto

Facilitación participativa: metodología

Lecto-escritura y matemática para la vida: metodología

Técnicas generadoras

Identificando temas, palabras y oraciones claves

Enseñando lecto-escritura por medio de la palabra generadora

ACI: el modelo que vincula la alfabetización a la acción

¿Que tiene ACI que sea diferente?

De la técnica a la palabra, y de la palabra a la acción

Áreas de impacto: la persona, la familia, la comunidad, la nación

Alfabetización y el desarrollo Comunitario

Materiales sencillos de aprendizaje

Materiales que salen de las actividades del salón

Materiales "encontrados" en la comunidad

Cómo palabras y dibujos sencillos se convierten en materiales

Adaptando materiales existentes

Llevándolo a la práctica

Modelaje de una sesión típica

Logros y dificultades: retos comunes y posibles soluciones

Planificando sesiones

Ejemplos de actividades y planes de clases

Evaluando nuestro aprendizaje, nosotros mismos

Supervisión y seguimiento

El supervisor como educador (Las "A"s)

DataPro: datos para supervisores, técnicos, y animadores

Investigación cualitativa: historias por y para neoelectores

Formatos de DataPro y CONALFA

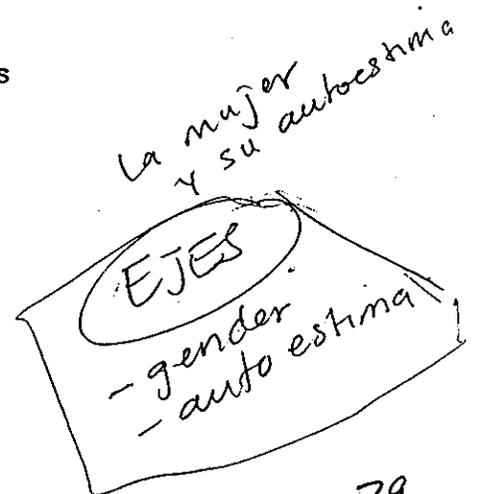
Evaluación y verificación de aprendizaje

Midiendo enseñanza, midiendo aprendizaje

Técnicas sencillas de evaluación participativa

Acercándonos a los exámenes de CONALFA

¿Qué más?



EDUCACIÓN "BANCARIA"



LOS PROPÓSITOS DE LAS ACCIONES EDUCATIVAS

Educación convencional "bancaria" CAMBIO DE CONDUCTA



En la educación que enfoca el cambio de conducta y actitud, el sistema y el mundo que la rodea actúan sobre la gente.

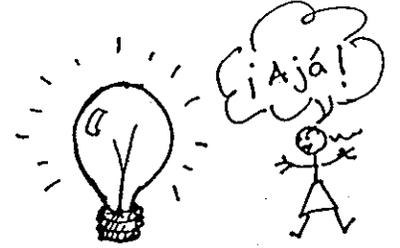
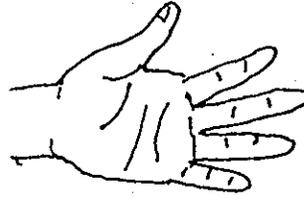
Educación participativa transformadora CAMBIO SOCIAL



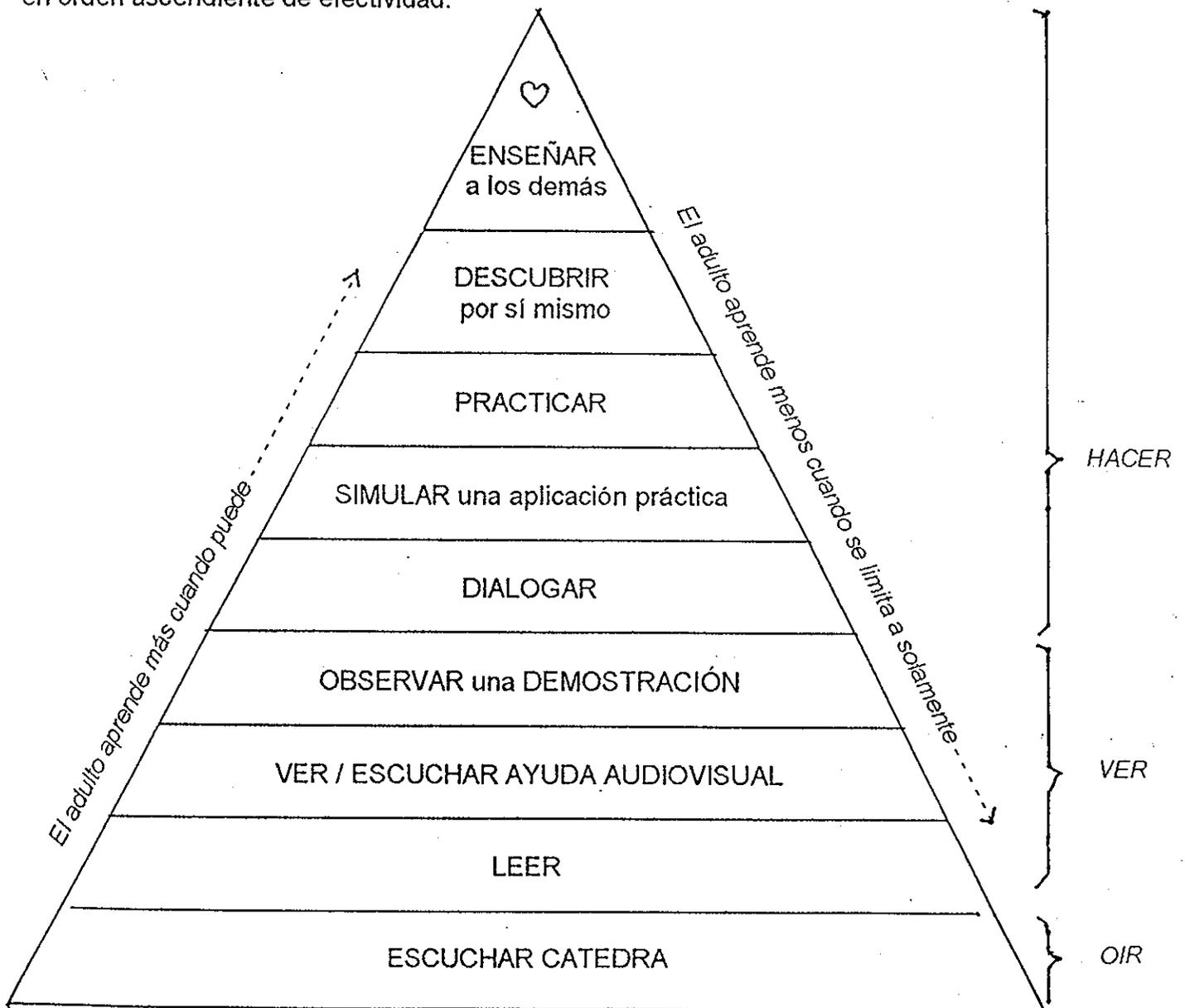
En la educación que trabaja para el cambio social, la gente actúa sobre el sistema y el mundo que la rodea.

➤ Adaptado de *Aprendiendo a Promover la Salud*, Werner y Bower, Fundación Hesperiana, 1993

COMO APRENDEN LOS ADULTOS?



El antiguo refrán dice, "Lo que escucho, olvido; lo que veo recuerdo; lo que hago, sé." La investigación lo reafirma: los adultos recuerdan el 20% de lo que escuchan, el 40% de lo que ven, y el 80% de lo que descubren por sí mismos. La siguiente "piramide" nos muestra algunos metodos que se utilizan con frecuencia en las actividades educativas, en orden ascendiente de efectividad.



"LA PIRAMIDE DEL APRENDIZAJE"

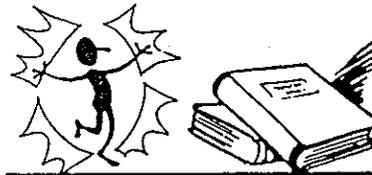
(Adaptado/traducido de "The Learning Pyramid", p. 1m-3A, Oficina Internacional para la Cooperación y el Desarrollo.)

NO PODEMOS TRATAR AL ADULTO COMO SI FUERA UN NIÑO GRANDE



- La mente del adulto ya está desarrollada. Ya tiene la capacidad de razonar, juzgar y tomar decisiones.
- El adulto tiene un vocabulario más amplio.
- El adulto es independiente; normalmente asume responsabilidad por sí mismo.
- El adulto tiene más experiencia vivencial.
- El adulto generalmente ha desarrollado su auto-estima, y ha creado su lugar dentro de la familia y la comunidad.
- El adulto está ocupado con su trabajo y demás responsabilidades. Generalmente dispone de poco tiempo libre.
- Es probable que el adulto tenga varios problemas en su vida. Normalmente asume responsabilidades no solamente por él mismo sino también por otros familiares, etc.
- Puede ser que los sentidos de la vista y el oído del adulto no sean tan agudos como los del niño.
- Los éxitos y fracasos experimentados por el adulto en el pasado determinarán en gran medida su actitud frente a nuevos intentos.
- El adulto tiene una responsabilidad con su comunidad y con su país.

ESCALA DEL ALFABETIZADO



MÁXIMO

Plurilingüe/Computadora e internet. Capaz de comprender/analizar y formular opiniones sobre cualquier tema.

Bilingüe/Computadora e internet. Es capaz de comprender/formular opiniones sobre varios temas.

Sabe de cálculo. Escribe con computadora. Lee e interpreta revistas técnicas.

*Promedio alto para Guatemala.

Sabe resolver problemas matemáticos cotidianos (tienda y mercado). Sabe consultar manuales y textos. Escribe cartas. Usa todos los signos.

*Promedio bajo para Guatemala.

Sabe resolver problemas matemáticos sencillos. Sabe leer/escribir/interpretar oraciones y párrafos breves con mayúsculas y minúsculas. Usa interrogación

Sabe leer/reconocer/escribir oraciones breves en minúsculas. Usa algunos signos de puntuación. Usa cálculo matemático elemental. Domina más o menos 500 palabras.

Sabe leer/reconocer/escribir palabras sencillas en minúsculas.

Sabe escribir números. Usa calculadora.

Sabe firmar su nombre. Reconoce casi todo el abecedario.

No conoce la "O" por lo redondo.

MÍNIMO

PLAN de SESION de ALFABETIZACIÓN



¿Qué vamos a enseñar?	¿Cómo lo vamos a hacer? (actividades)	¿Con qué? (recursos)	Tiempo

Cuándo (día y fecha): _____ Dónde: _____

Quién (alfabetizador): _____ Institución: _____

PROYECTO COMAL 9-03-01